

**Veterinary Certificate for feed and feed additives of animal origin, including poultry/fowl and fish exported to the Republic of Azerbaijan
Azərbaycan Respublikasına ixrac olunan balıq və quşdan hazırlanmış yemlərdə daxil olmaqla heyvan mənşəli yem və yem əlavələrinə dair
baytarıq sertifikatı**

Ветеринарний сертифікат на експортовані в Азербайджанську Республіку корми та кормові добавки тваринного походження, зокрема з птиці та риби

Part I: Details of dispatched consignment / Gönderilən yük haqqında məlumat / Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу

I.1. Consignor / <i>Yükqöndərən / Відправник</i>		I.2. Certificate reference No. / <i>Sertifikatın № / Номер сертификата</i>	
Name / <i>Ad / Назва:</i> Address / <i>Ünvan / Адреса:</i> Tel / <i>Tel / Номер телефону:</i>		I.3. Competent authority exporting country / <i>İxracatçı ölkənin səlahiyyətli orqanı / Компетентний орган країни-експортера:</i>	
I.4. Consignee / <i>Yükalanın / Одержувач</i>			
Name / <i>Ad / Назва:</i> Address / <i>Ünvan / Адреса:</i> Post code / <i>Poçt indeksii / Почтовый индекс:</i> Tel / <i>Tel / Номер телефону:</i>			
I.5. Country of origin / <i>Mənşə ölkəsi / Країна походження:</i>		I.6. Region of origin / <i>Mənşə bölgəsi / Регион походження:</i>	I.7. Country of destination / <i>Təyinat ölkəsi / Країна призначення:</i>
I.8. Place of origin / <i>Mənşə yeri / Місце призначення:</i>			
Name / <i>Ad / Назва:</i>	Approval number / <i>Təsdiq nömrəsi / Номер ухвалення:</i>	Address / <i>Ünvan / Адреса:</i>	
Name <i>Ad / Назва:</i>	Approval number / <i>Təsdiq nömrəsi / Номер ухвалення:</i>	Address / <i>Ünvan / Адреса:</i>	
Name <i>Ad / Назва:</i>	Approval number / <i>Təsdiq nömrəsi / Номер ухвалення:</i>	Address / <i>Ünvan / Адреса:</i>	
I.9. Place of loading / <i>Yükləmə yeri / Місце відвантаження:</i>		I.10. Date of departure / <i>Yola düşmə tarixi / Дата відправлення:</i>	
I.11. Transport / <i>Nəqliyyat / Транспорт</i> Aeroplane / <i>Təyyarə / Літак</i> <input type="checkbox"/> Ship / <i>Gəmi / Судно</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon / <i>Dəmiryol vaqonu / Залізничні вагони</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle / <i>Yol nəqliyyat vasitəsi / Дорожній екіпаж</i> <input type="checkbox"/> Other / <i>Digər / Інший</i> <input type="checkbox"/> Identification / <i>Kimlik / Ідентифікація</i> Documentary references / <i>Sənədlərə istinad / Документальні посилання</i>		I.12. Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan / <i>Azərbaycan Respublikasındakı sərhəd giriş yoxlama məntəqəsi / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Азербайджанській Республіці</i>	
I.13. Description of commodity / <i>Məhsulun təsviri / Опис товару:</i>		I.14. Commodity code (HS code) / <i>Əmtəə kodu (XİF MN üzrə) / Код товару (HS код)</i>	
I.16. Temperature of product / <i>Məhsulun temperaturu / Температура продукту</i> Ambient / <i>Otaq temperaturu / Температура навколишнього середовища</i> <input type="checkbox"/> Chilled / <i>Soyudulmuş / Охолоджений</i> <input type="checkbox"/> Frozen / <i>Dondurulmuş / Заморожений</i> <input type="checkbox"/>		I.15. Quantity / <i>Miqdar / Кількість:</i>	
I.17. Number and type of packages / <i>Qablaşma sayı və növü / Кількість та тип упаковки:</i>		I.18. Seal number / <i>Plomb nömrəsi / Номер пломби</i>	
I.19. Commodities certified for / <i>Sertifikatlı mallar / Товари призначені для:</i> Animal feedingstuff / <i>Heyvan yemi məhsulu / Корми для тварин</i> <input type="checkbox"/> Technical use / <i>Texniki istifadə / Технічне використання</i> <input type="checkbox"/> Other (indicate the purpose) / <i>Digər (məqsədi göstərin) / Інше (вказіть призначення)</i> <input type="checkbox"/>			
I.20. Identification of commodities / <i>Məhsulun identifikasiyası / Ідентифікація товару</i>			
Species (Scientific name) / <i>Növ (Elmi ad) / Вид тварин (наукова назва)</i>	Nature of commodity / <i>Məhsulun növü / Вид товару</i>	Treatment type / <i>Emal növü / Тип обробки</i>	Approval number of commodity in the Republic of Azerbaijan / <i>Azərbaycan Respublikasında məhsulun qeydiyyat nömrəsi / Номер затвердження товару в Азербайджанській Республіці</i>
			Net weight / <i>Xalis çəki (NETTO) / Вага нетто</i>
			Gross weight / <i>Brutto çəki (BRUTTO) / Вага брутто</i>



**Galib Abdulaliyev,
Head of Animal Health Department
of the Food Safety Agency of the
Republic of Azerbaijan,
Chief Veterinary Officer**



II. Health information /

Sağlamlıq haqqında məlumat / Інформація про здоров'я

II. a. Certificate reference No. / Sertifikatın istinad № / Номер сертификата

I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that:

Mən, Dövlət Baytarlıq müfəttişi, aşağıda qeyd olunanların həqiqətliyini imza ilə təsdiq edirəm:
Я, що нижче підписався державний/офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую наступне:

II.1. Feeds and feed additives were processed at enterprises, with permission issued by the Central Veterinary Service of exporter on delivery of goods for export and under constant control from this Department/ Yem və yem əlavələri ixracatçı ölkənin rəsmi dövlət baytarlıq xidməti tərəfindən məhsulun ixracata tədarükü haqqında icazəsi və daimi nəzarətdə olan müəssisələrdə istehsal olunub / Корми і кормові добавки вироблено на потужностях, ухвалених компетентним органом країни-експортера для експорту, які знаходяться під постійним контролем зазначеного органу.

II.2. Feeds and feed additives exported to the Republic of Azerbaijan are intended to feed animals and have been manufactured from raw materials of animals origin at enterprises located in territories free from contagious animal disease for susceptible species / Azərbaycan Respublikasının ərazisində ixrac olunan yem və yem qatqıları heyvanların yemlənməsi üçün nəzərdə tutulub və həssas növ heyvanların yoluxucu xəstəliklərindən azad ərazilərdə yerləşən müəssisələrdə heyvan mənşəli xammaldan hazırlanıb / Экспортируемые в Азербайджанской Республике корма та кормовые добавки, предназначенные для кормления животных для сприйнятливых видов: bovine spongiform encephalopathy (BSE) - in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation, with negligible or controlled BSE risk, according to the OIE Code recommendations / OIE-nin "Quruda Yaşayan Heyvanların Sağlamlıq Məcəlləsinin" tələblərinə uyğun olaraq azad iri buynuzlu heyvanların süngərvari ensefalopatiyasından təsərrüfatlardan və inzibati ərazilərdə subçestopodobnoy энцефалопатий великої рогатої худоби - на території країни або адміністративній території відповідно до регіоналізації із незначним або контрольованим ризиком відповідно до рекомендацій Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ;

- african horse sickness - during 24 months in the country or in the administrative territory/ **atların afrika taunu xəstəliyi - son 24 ay ərzində ölkə ərazisində / африканської чуми коней - протягом останніх 24 місяців на території країни або адміністративній території;**
- classic swine fever, foot and mouth disease - during 12 month in the administrative territory/ **donuzların klassik taunu, dabaq - son 12 ay ərzində inzibati ərazidə / класичної чуми свиней, ящуру - протягом останніх 12 місяців на адміністративній території;**
- African swine fever - during 6 month in the administrative territory/ **donuzların afrika taunu - son 6 ay ərzində inzibati ərazidə / африканської чуми свиней - протягом останніх 6 місяців на адміністративній території;**
- sheep pox and goat pox, ornithosis - during 6 month in premises; / **xirdabuynuzlu heyvanların çiçək xəstəliyi, ornitoz - son 6 ay ərzində təsərrüfat ərazisində / іспн овец та кіз, орнітозу (пситтакозу) - протягом останніх 6 місяців на території господарства;**
- anthrax - during 20 days in premises / **qarayara - son 3 ay ərzində təsərrüfat ərazisində / исибірки - протягом останніх 20 днів на території господарства;**
- equine influenza - for the last 21 days in the country or administrative territory according to regionalization or have been treated to ensure the virus inactivation / **atların gripri - son 21 gün ərzində ölkə ərazisində, regionlaşmaya uyğun olaraq inzibati ərazidə virus inaktivləşdirməsi məqsədi ilə işlənmişdir / грипу коней - протягом останніх 21 днів на території країни, адміністративній території відповідно до регіоналізації, або були оброблені у такий спосіб, щоб забезпечує інактивізацію вірусу;**
- avian influenza - for the last 12 months on the premises, or were kept for the last 21 days on such premises, or have been treated to ensure the virus inactivation; / **quş gripri - son 12 ay ərzində təsərrüfat ərazisində, yaxud 21 gün ərzində həmin təsərrüfatda saxlanılacaq, yaxud virus inaktivləşdirməsi məqsədi ilə işlənmişdir / грипу птиці - протягом останніх 12 місяців на території господарства, або утримувались на території такого господарства протягом останнього 21 дня, або були оброблені у такий спосіб, щоб забезпечує інактивізацію вірусу;**
- Newcastle disease -for the last 12 months until slaughter in the country or administrative territory according to regionalization / **Nyukal xəstəliyi - son 12 ay ərzində təsərrüfat ərazisində, yaxud 21 gün ərzində həmin təsərrüfatda saxlanılacaq, yaxud virus inaktivləşdirməsi məqsədi ilə işlənmişdir / хвороби Ньюкасла - протягом останніх 12 місяців на території країни або адміністративній території відповідно до регіоналізації до забою;**

II.3. No ruminant animal proteins were used for production of the feeds and feed additives except for the substances recommended by the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Yem və yem əlavələrin istehsalında gövsəyən heyvanların zülalından istifadə olunmamışdır, OIE-nin tövsiyyə etdiyi maddələr istisna olmaqla / Для виробництва кормів та кормових добавок не використовувався білок жуйних тварин, крім речовин рекомендованих Кодексом здоров'я наземних тварин МЄБ.

II.4. Raw materials used for the feed production are derived from slaughter products and were subjected to post-mortem veterinary and sanitary inspection / Yem istehsalında istifadə olunan xammal heyvan kəsimi nəticəsində əldə olunmuşdur və kəsindən sonar baytar-sanitariya ekspertizasından keçmişdir / Сировина використана для виготовлення кормів, отримана від продуктів боєньського походження, та піддавалася післязabійній ветеринарно-санітарній експертизі.

II.5. The raw materials of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 Celsius (271.4 Fahrenheit) for least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 pounds per square inch) - or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guarantees with regard to microbiological safety / Xammal müsbət 133 dərəcə Selsidən aşağı olmayan (Farenqeytə görə 271,4 dərəcə) temperaturda 20 dəqiqə müddətində 3 bar təzyiqində (sm²-ə görə 421,824 funt) və ya müəyyən edilmiş mikrobioloji standartla uyğun müvafiq ekvivalent zəmanətlərini verən ölkənin rəsmi dövlət baytarlıq xidməti tərəfindən təsdiq edilmiş alternativ termiki emal sistemine uyğun istehsal edilmişdir / Сировина тваринного походження, що використовується в процесі виробництва кормів і кормових добавок була оброблена при температурі не нижче +133°C (271,4 градуси за Фаренгейтом) не менше 20 хвилин при тиску 3 бар (42,824 фунта на квадратний сантиметр) або оброблена відповідно до офіційно прийнятої альтернативної системи термічної обробки, що забезпечує еквівалентні гарантії у відношенні встановленого мікробіологічного стандарту.

II.6. Feed and feed additives does not contain salmonella, botulinum toxin, enteropathogenic and anaerobic microflora. Total bacteria contamination does not exceed 500 thousands of microbial cells in 1 g / Yemlərin tərkibində salmonella, botulizm toksini, enteropatogen və anaerob mikroflorası yoxdur. Ümumi bakterial çirklənməsi 1 q-da 500 min m.k.-dan çox deyil / Корми та кормові добавки не містять сальмонел, токсину ботулізму, ентеропатогенну й анаеробну мікрофлору. Загальна бактеріальна обсіменінність не перевищує 500 тис. мікробних клітин в 1 грами.

II. Health information /

Sağlamlıq haqqında məlumat / Інформація про здоров'я

II. a. Certificate reference No. / Sertifikatın istinad № / Номер сертификата



- 2 -

Galib Abdulaliyev,
Head of Animal Health Department
of the Food Safety Agency of the
Republic of Azerbaijan,
Chief Veterinary Officer



II.7. Package and packaging material are used only once and comply with requirements / *Tara və qablaşdırma materialı birdefəlik istifadə üçündür və gigiyenik tələblərə tam cavab verir /Тара та пакувальний матэрыял адноразові та адпавідаюць вимогам.*

II.8. The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations/ *Nəqliyyat vasitəsi ixracatçı ölkədə qəbul edilmiş qaydalara uyğun olaraq işlənilib hazırlanmışdır / Транспортний засіб оброблено та підготовлено відповідно до правил, прийнятих у країні-експортері.*

Date / *Tarix/ Дата*

Official Inspector / *Dövlət müfəttişi / Офіційний інспектор*

Name (in capital letters) / *Adı (böyük hərflə) / Прізвище (великими літерами)*

Signature / *İmza / Підпис*

Stamp / *Möhür/ Печатка*

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *İmza və möhürün rəngi blankın rəngindən seçilməsi vacibdir/ Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку.*



Galib Abdulaliyev,
Head of Animal Health Department
of the Food Safety Agency of the
Republic of Azerbaijan,
Chief Veterinary Officer